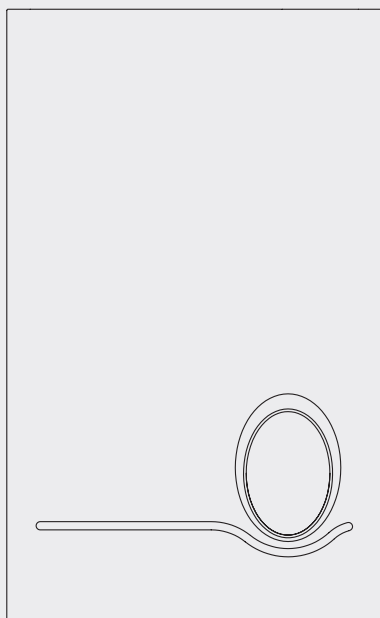


UA Інструкція з установки та технічного обслуговування
GB Domestic gas instantaneous water heater

M1 10L



M1 10L FF

Зміст

Функції і особливості	16
Деталі	17
Передопераційні приготування	18
Керування	19
Операційні вказівки	20
Вказівки щодо попередження замерзання	21
Встановлення	22
Помилки та несправності: виявлення і контрзаходи	25
Список специфікації	26
Схема електричних з'єднань	27

I. Функції та особливості

1. Чудова перспектива

Поверхню оброблено з використанням високотехнологічних технологій обробки. Відповідає різним проектам сучасних кухонь. Відрізняється компактною структурою і малим корпусом. У великій мірі скорочує місце установки.

2. Просте управління

Вбудований сучасний електронний пропорційний клапан з інтелектуальним комп'ютерним управлінням, електронний клапан переключення інтенсивності полум'я, DC вентилятор з плавним регулюванням та потужний запальник. Для використання нагрівача води потрібно тільки увімкнути подачу, натиснути кнопку електроживлення, а після цього відкрити вентиль гарячої води. Після цього витікає гаряча вода. Весь процес є автоматичним і легким.

3. Легке регулювання температури води

Комп'ютер може швидко вирахувати об'єм, що вимагається, газу і повітря згідно виміряній силі вихідного потоку води, температурі входу/виходу води і температурі, що встановлена датчиком. Потім температура діючих компонентів нагрівача води швидко підвищується до встановленої. Електронний пропорційний клапан може виконувати термостатичний контроль і регулювання і має широкий і зручний діапазон регулювання температури води. Тому це може відповідати попиту користувача для регулювання температури в межах широкого діапазону протягом року.

4. Горизонтальний знімний фільтр

Встановіть знімний фільтр на вході холодної води, враховуючи стан води в різних областях. Ціль - запобігати попаданню сторонніх речовин у водопровідну трубу і гарантувати нормальну дію нагрівача води.

5. Запуск при низькому тиску води

Виберіть магнітну кнопку сили потоку, щоб запустити стартер наднизького тиску води, доступного для області з низьким тиском води і високим підйомом.

6. Конструкція затримки запалювання

Унікальна конструкція затримки запалювання може гарантувати високе співвідношення успішного запалювання нагрівача води і малого шуму запалювання.

7. Захист безпеки при постійному вимкненні електричної енергії або зниженні напруги

Підтримує нормальну дію або зупиняє нагрівач води безпечно, якщо зменшується напруга електричної мережі або раптово відключається електроживлення.

8. Багаторазовий захист для більш безпечної дії

- Автоматичний захист від викиду полум'я: Нагрівач води автоматично вимикає постачання газу, якщо випадковий викид полум'я під час дії відбувається випадковий викид полум'я, щоб уникнути витіку газу і гарантувати безпеку і надійність.

- Захист від понаднормового використання

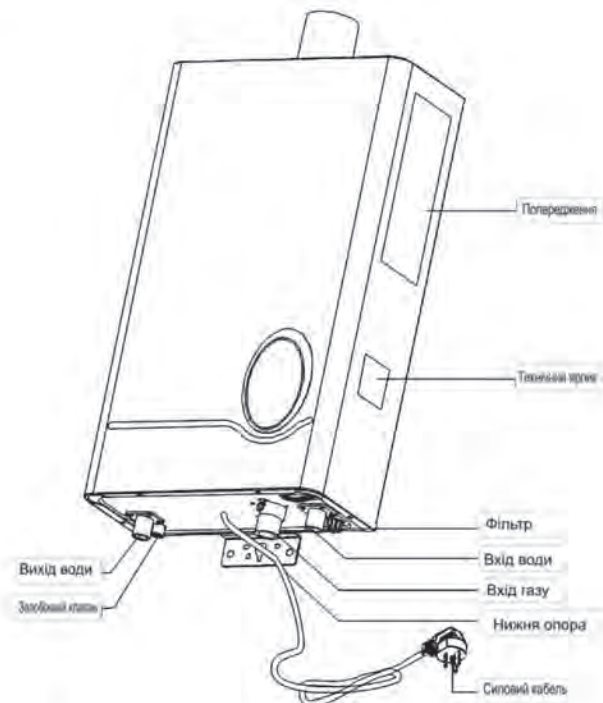
Постачання газу автоматично відключається і пальник гаситься після безперервного використання протягом 30 ± 3 хв. Якщо потрібне безперервне використання, закрийте клапан гарячої води, а потім відкрийте його на декілька секунд. Тоді буде доступне повторне запалювання.

- Надійна конструкція з повітряною продувкою: Випустіть весь відпрацьований газ за межі з допомогою якісного DC вентилятора для безпечної дії.

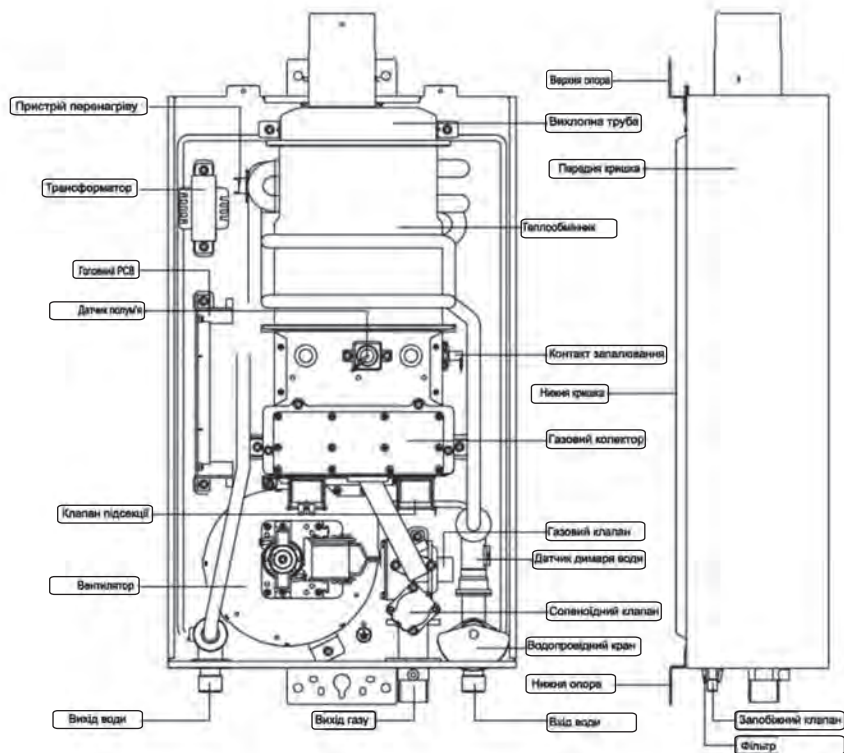
- Додатково є захист від надлишкового тепла, зниження надлишкового тиску води, захист від замерзання, запобігання зупинки вентилятора, запобігання сухого нагрівання і запобігання блокування шланга відводу відпрацьованого газу, щоб гарантувати роботу нагрівача води в нормальних умовах.

II. Деталі

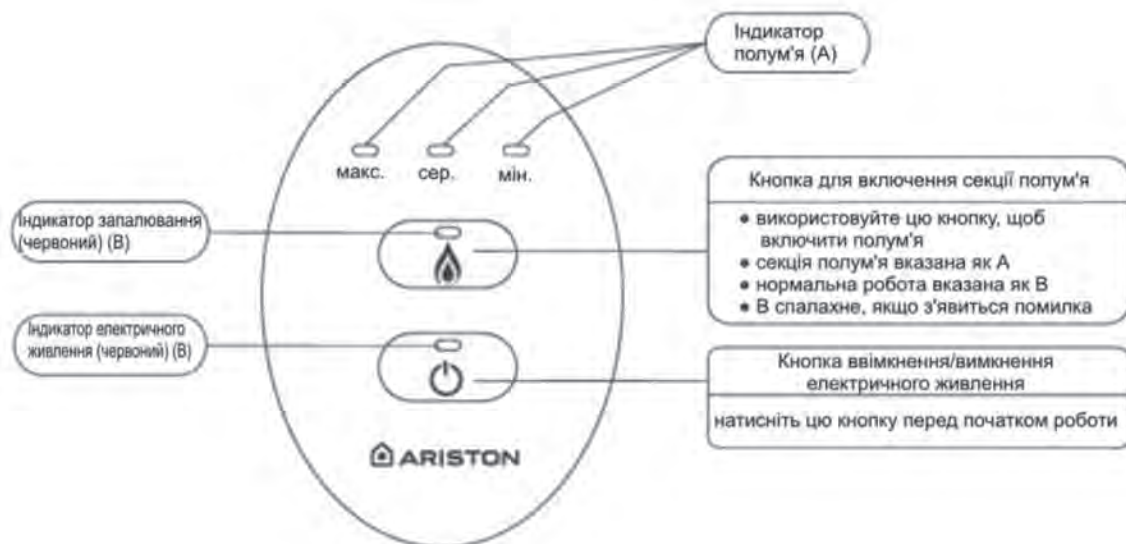
2.1 Зовнішній вигляд



2.2 Внутрішня структура



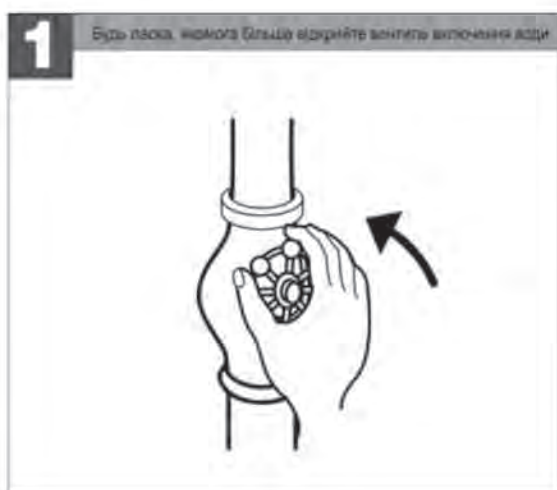
2.3 Панель керування (головний контролер)

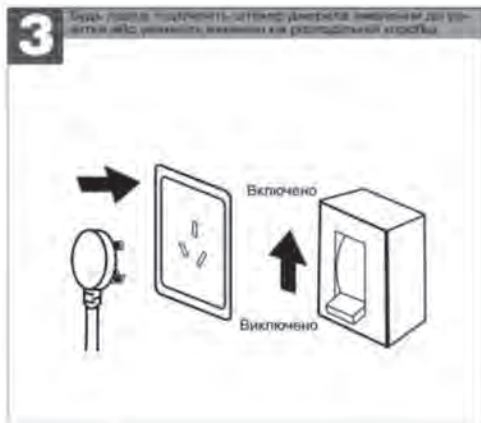


- Стандартний режим: виріб буде працювати у стандартному режимі під час початкового запуску, в умовах високого тиску води; це дозволить вам досягти встановленої температури при модулюванні сили потоку газу; якщо при максимальній підвідній теплоті не можна досягти встановленої температури, потік води буде зменшено.

III. Приготування перед запуском

Будь-ласка, дивіться наступну послідовність початкового використання





Попередження

- Для того, щоб запобігти пошкодження через опіки, уникайте раптового попадання гарячої води на тіло та/або голову людини, якщо використовується душовий розпилувач водяного колектора. Спочатку спробуйте температуру гарячої води рукою.
- Для того, щоб запобігти пошкодження через опіки, підтвердіть температуру гарячої води рукою перед прийманням ванни з душовим розпилувачем водяного колектора у разі, якщо вода високої температури застосована раніше. Причина - це залишок гарячої води високої температури в трубі.
- Некваліфікованим особам, за винятком користувача, заборонено навмисно змінювати температуру гарячої води. Раптовий витік потоку гарячої води може викликати пошкодження через опіки. Користувач відчуває себе погано, якщо раптом температура води стає холодною.

IV. Керування

4.1 Витік потоку гарячої води

• Запалювання

Натисніть кнопку електроживлення (початковий запуск системи: котел в режимі мінімальної потужності полум'я), світиться індикаторна лампа.

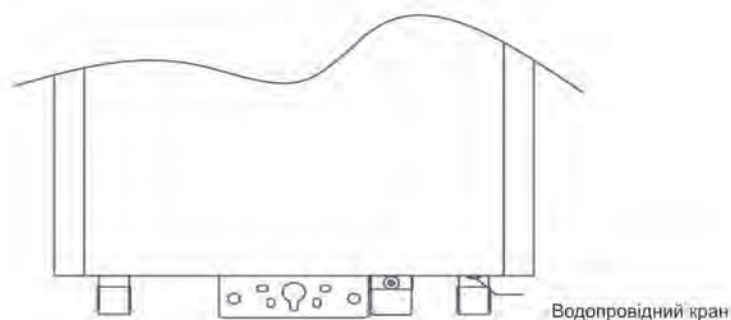
- Відкрийте вентиль гарячої води. Пальник спалахує автоматично і гаряча вода витікає. (Для початкового запуску відкрийте і закрийте вентиль гарячої води повторно до того, як нагрівач води включиться через повітряний залишок в газовій трубі.)



- Рекомендується якомога більше відкрити вентиль гарячої води. Інакше запалювання може бути неможливим або відбудеться викид полум'я під час процесу змішування холодної води.
- У нагрівачі води використовуються нові безпечні технології збереження енергії. Подача газу вимикається автоматично після безперервної роботи нагрівача води протягом 30 ± 3 хв. Потім пальник гаситься. Якщо потрібне безперервне використання, повторне запалювання можливе тільки після закриття вентиля гарячої води на декілька секунд перед повторним запуском.

4.2 Регулювання температури води

- якщо ви не можете досягти бажаної температури гарячої води, використовуйте кнопку секції полум'я для переключення, і потужність полум'я буде змінюватись наступним чином: min-med-max-min (мін-сер-макс-мін).
- Водопровідний кран можна модулювати, щоб регулювати температуру гарячої води, якщо найвища потужність полум'я не може досягти вас заданого значення.



V. Операційна увага

A. Провітрюйте приміщення

Коли нагрівач води використовується, відкривайте вікно, щоб провітрювати приміщення.

B. Не торкайтеся шлангу відводу відпрацьованого газу і/або оточуючих частин, щоб запобігти пошкодженням через опіки від високої температури, коли нагрівач води працює або після зупинки роботи нагрівача води.

C. Зовнішнє використання заборонене

Нагрівач води призначений для використання в приміщенні. Не використовуйте його назовні, тому що дощова вода може потрапити в корпус нагрівача і таким чином пошкодити нагрівач води.

D. Контрзаходи для усунення аномалій

Будь ласка негайно закрийте газовий клапан і включений клапан води, якщо наступні аномалії відбуваються під час запуску нагрівача. З'ясуйте причину відповідно до вказівок виконання процесу і контрзаходів для усунення помилок і аномалій. Якщо це не можна вирішити, негайно інформуйте наш центр обслуговування після продажу.

a. Запах газу

b. Аномальний звук паління

c. Витік води

E. Не зберігайте легкозаймисті речовини поблизу нагрівача

Суворо заборонено використовувати бензин, бензол і інші легкозаймисті речовини біля нагрівача води.

F. Не демонтуйте нагрівач води навмисно

В нагрівачі води є електричні компоненти під напругою 220V і точні електронні компоненти. Таким чином неуповноваженому монтеру не дозволяється демонтувати корпус, щоб уникнути удару електричного розряду і/або іншої непотрібної втрати.

G. Будь ласка, закривайте газовий клапан після зупинки нагрівача води.

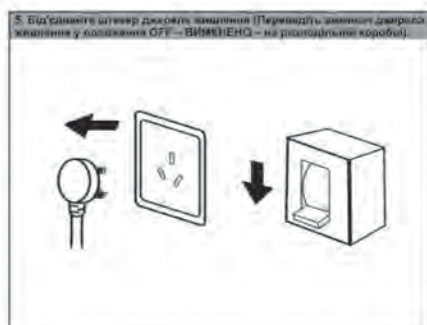
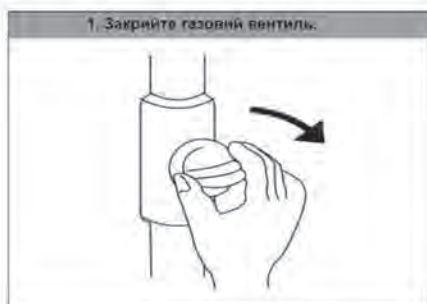
VI. Вказівки щодо попередження замерзання

6.1 Якщо акумульована вода замерзла в нагрівачі води і не витікає після отворів клапана виходу води, чекайте природного розморожування. Старанно перевірте труби входу/виходу води, поки вода не почне витікати з клапана. Потім використовуйте нагрівач води в правильному операційному режимі, якщо не виявлено витоків. Використовування нагрівача води із замерзлою акумульованою водою може заподіяти пошкодження. Пошкодження через замерзання виключено з меж наших гарантійних зобов'язань. Якщо нагрівач води не використовується протягом тривалого періоду, будь ласка злийте акумульовану воду.

6.2 Антифризний нагрівач води, що використовується в приміщенні, обладнаний пристроєм автоматичного нагрівання для ефективного уникнення замерзання. Проте бажано звернути увагу на:

- Тримайте нагрівач води під напругою. Антифризна функція не доступна без електричного живлення.
- У надзвичайно холодних областях нижче -20°C антифризна функція не доступна, тому що електричний нагрівальний пристрій не має достатньої потужності для цього.
- Антифризна функція ефективна тільки для нагрівача води, а не для входу/виходу води.

6.3 Злийте акумульовану воду



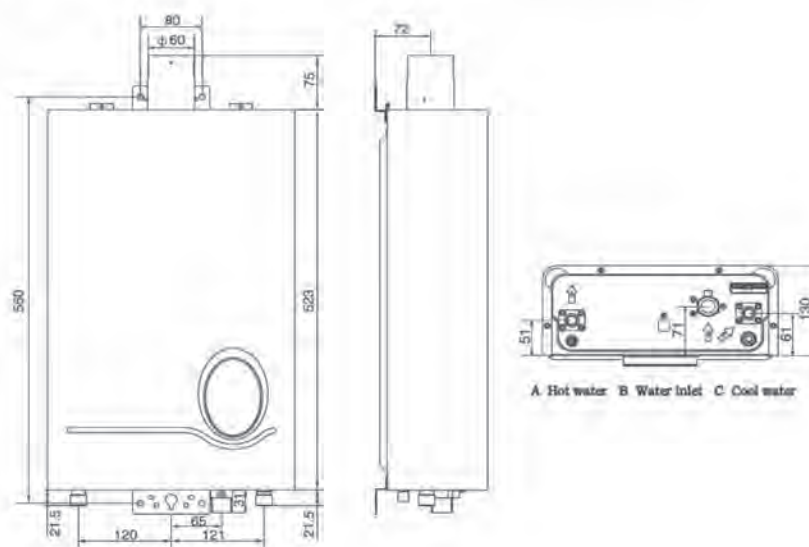
VII. Встановлення

7.1 Перевірка перед розпакуванням

Перевірте відповідність кількості приложених фітінгів кількості, вказаній у нижченаведеному списку.

Назва та форма прикріплення	Кількість	Назва та форма прикріплення	Кількість
 Ф8 Нейлонова труба	2	 Ф4х50 Гвинтовий цвях	2
 Карта гарантійних зобов'язань	1	 Операційне введення	1
 Пряма труба відводу відпрацьованого газу	1 (0.5м)	 Сертифікат якості	1
 Прямий колінчатий патрубок	1	 Фольга з алюмінію	1 катушка

7.2 Креслення розмірів



7.3 Уважна установка

- Перед установкою перевірте, чи постачається такий же газ, який вказаний на паспортній табличці. Також перевірте напругу. У разі наявності будь-якої невідповідності нагрівач води використовувати заборонено.



- Установку дозволяється виконувати тільки уповноваженому та кваліфікованому персоналу, щоб гарантувати безпечне, надійне та правильне використання.
- Установка повинна відповідати правилам та директивам місцевого газового управління.
- Якщо для встановленого нагрівача води використовується невідповідний газ, може статися пожежа та з'явитися детонаційний режим горіння або неповне згорання газу, що може призводити до отруєння CO

7.4 Місце монтажу

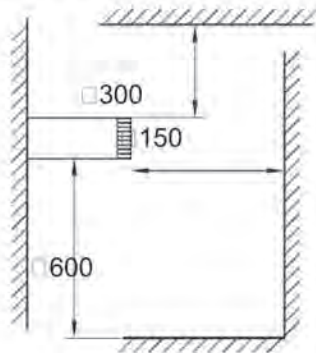
- Встановіть нагрівач води у добре провітрюваному приміщенні. Димар повинен бути обладнаний шлангом відводу відпрацьованого газу. Вихід шлангу має бути встановлений зовні. Необхідно відкрити вікно або двері для доброї вентиляції приміщення, особливо коли нагрівач води та кухонний вентилятор використовуються одночасно.
- Заборонено встановлювати нагрівач води біля підвісної шафи, приставної шафи, завіси або інших легкозаймистих речовин.
- Заборонена установка над газовим пальником або іншим джерелом тепла.
- Заборонена установка біля електричних приладів або легкозаймистих речовин, таких як бензин та органічні розчинні та корозійні хімічні речовини, щоб уникнути пожежі або корозії нагрівача води.
- Витримуйте відстань щонайменше 20 см з обох сторін нагрівача води, щоб забезпечити нормальну дію та полегшити технічне обслуговування.

7.5 Постачання газу та відвід відпрацьованого газу нагрівача води

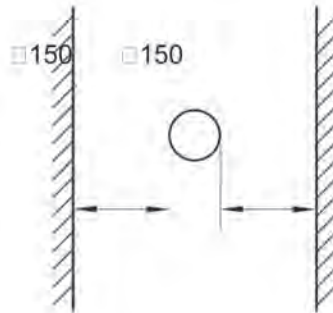
- Оптимальна продуктивність відводу газу забезпечується нашим під'єднаним шлангом вихлопу кіптяви, який використовується спеціально для газового нагрівача води. Не змінює форму та структуру труби.
- Відстань від місця монтажу до переднього виходу відпрацьованого газу слід витримувати в межах певного діапазону.
- Передній вихід відводу газу має виходити на відкрите повітря.
- Передній вихід треба встановлювати з 1/50 нахилом вниз.
 - Будь ласка встановіть розширену трубу горизонтально з 1/50 нахилом вниз.
- Не розміщуйте ніяких небезпечних речовин біля переднього виходу відпрацьованого газу.

7.6 Положення виходу відпрацьованого газу

Боковий вид виходу відпрацьованого газу

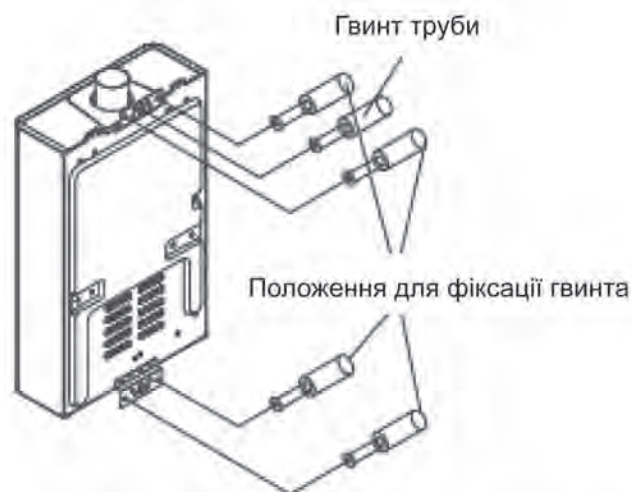


Передній вид виходу відпрацьованого газу



7.7 Установка нагрівача води

1. Просвердліть стіну і вставте 2хØ8 труби як на кресленні зовнішнього вигляду нагрівача води та монтажних отворів.
2. Встановіть підвісну опору з допомогою 2хØ4х5 гвинтових цвяхів до стіни.
3. Підвісьте нагрівач води на підвісну опору.



Увага

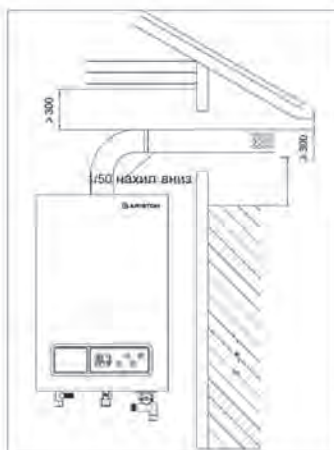
Враховуючи, що нагрівач води на стіні буде давати навантаження приблизно в 16 кг, будь ласка застосуйте додаткові кріплення, якщо існуючих недостатньо.

7.8 Установка шлангу відводу відпрацьованого газу

7.8.1 Установчі вказівки

- Нагрівач води має бути обладнаний шлангом з внутрішнім діаметром Ø60мм/Ø100мм. Не використовуйте шланг в іншого діаметру.
- Найбільше шланг може розширятися до 2м/1 коліно.

7.8.2 Типовий випадок установки



- Щоб розв'язати проблему короткого шлангу на нагрівачі води, наша компанія пропонує два подовжені шланги, наприклад, 500мм та 1000мм. Якщо потрібне подовження, придбайте шланги в місцевій філії або у вашого дистриб'ютора.

VIII. Процес і контрзаходи для помилок і несправностей

8.1 Непомилкова поява

Поява	Причина та контрзахід
Автоматичний викид полум'я після безперервного використання 30 хв.	Захист від понаднормового використання. Закрийте вентиль гарячої води на декілька секунд та знову відкрийте
Білий дим із виходу відпрацьованого газу	Коли викинутий газ контактує з зовнішнім холодним повітрям, він стає білою, тому що містить дуже багато водяної пари
Гаряча вода не витікає негайно після відкриття вентиля гарячої води	Є певна дистанція від нагрівача води до вентиля гарячої води. Вода залишилася у водяній трубі. Таким чином це вимагає певного часу.
Важке запалювання для початкового використання	Тому що є повітря у трубі розповсюдження газу. Будь ласка ще раз закрийте та відкрийте вентиль гарячої води.
Вентилятор все ще обертається протягом короткого періоду часу після закриття вентиля гарячої води	Вентилятор має функцію затримки зупинки для того, щоб випустити весь газ, залишений у камері згоряння
Вентиль гарячої води відкритий дуже мало, так що є витік холодної води	Вентиль гарячої води відкритий дуже мало і нижче сили потоку запуску таким чином, що відбувається викид полум'я и холодної води. Таким чином вентиль гарячої води не слід відкривати недостатньо під час використання.
Вода витікає із запобіжного клапана	Скиньте надлишковий тиск, щоб запобігти накопиченню великої кількості тиску в теплообміннику
Різкий звук випадково під час використання	Газу немає або дуже низький тиск для виходу запобіжного клапана

8.2 Коли зникає позначення полум'я на панелі управління

Если во время работы исчезнет индикатор пламени на контрольной панели, это обозначает включение защиты безопасности. После этого начнет мигать индикатор, чтобы показать какой именно сбой в работе произошел.

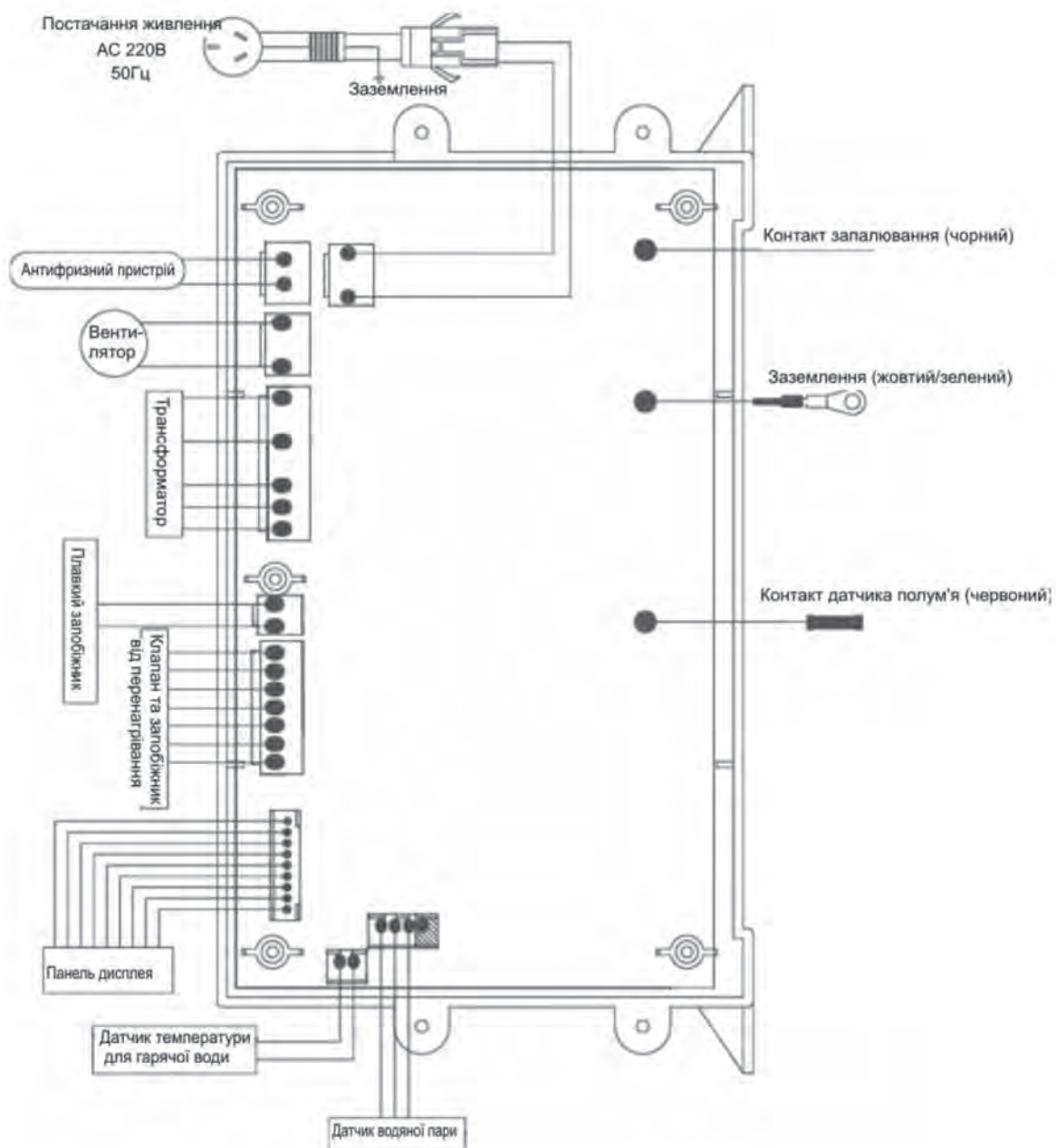
Мигання	Причина	Підтвердження та контрзаходи
Мигання 1 раз	Відмова запалювання	Чи включений газовий вентиль? Немає газу в газовому резервуарі? Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск
Мигання 2 раз	Випадковий викид полум'я або блокування димаря	Немає газу в газовому резервуарі? Дуже низький тиск води? Чи рівномірно подається газ? Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск.
Мигання 3 раз	Надлишок гарячої води або сухе нагрівання	Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск
Мигання 4 раз	Відмова датчика температури	Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск
Мигання 5 раз	Дія 30-хвилинної затримки часу	Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск
Мигання 6 раз	Немає полум'я	Зупиніть запалювання та виконайте повторний запуск. Якщо проблема все ще наявна, зв'яжіться з нашим обслуговуючим персоналом
Мигання 7 раз	Відмова вентилятора або аномальна швидкість обертання	Зв'яжіться з нашим обслуговуючим персоналом
Мигання 8 раз	Відмова з'єднання	Зупиніть водопостачання та виконайте повторний запуск. Якщо проблема все ще наявна, зв'яжіться з нашим обслуговуючим персоналом

- Якщо дисплей не стає яскравим навіть при натисненні кнопки електричного живлення, від'єднайте електричний штекер та спробуйте ще раз. Якщо дисплей все ще не світиться, зв'яжіться з нашим обслуговуючим персоналом

IX. Список специфікації

Модель		M1 10L FF
Газ, що використовується		Рідкий нафтовий газ Природний газ
Діапазон тиску газу		2.8 кілопаскаль 2.0 кілопаскаль
Навантаження тепла		20 кВт
Виробнича потужність		10 л/мін (підвищення температури: 25°C)
Метод вихлопу		FF Модель
Ефективність нагрівання		>88%
Запалювання		Електричне імпульсне запалювання
Мін. тиск води під час запуску		0.02 мегapasкаль
Робочий тиск води		0.04 мегapasкаль ~0.4 мегapasкаль
Контроль	Контроль температури гарячої води	Електронний пропорційний клапан + електронний клапан переміщення полум'я
	Затримка запалювання	Запуск програмного забезпечення
З'єднання труби	Труба входу/виходу води	R1/2"
	Труба входу газу	R3/4"
	Труба виходу газу	Ø60/Ø100мм
Електричні характеристики	Постачання напруги/частота	AC 220В/50Гц
	Діапазон потужності	50 Ватт
	Вентилятор	AC двигун
	Завантажувальний механізм	1.5 м
Електрична потужність нагрівання (для антифризної моделі)		156 Ватт
Розміри		520x320x130 мм

Х. Схема з'єднань





ARISTON THERMO GROUP

Мерлони Термосанитари Русь

Россия, 127015, Москва, ул. Большая Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626

Office phone: Тел. (495) 783 0440, 783 0442

E-mail: service@ru.mtsgroup.com

<http://www.ariston.su>

Представительство «Мерлони ТермоСанитари СпА» в Республике Казахстан

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Тимирязева, 42, Экспозиции, здание 23 "А", офис 235

Office phone: +7 (327) 266 48 53/54/56

E-mail: info@kz.mtsgroup.com

www.aristonheating.kz

Мерлоні Термосанітарі Укр ЛЛС

вул. Боженко, 86 Е

Київ, 03680, Україна

Тел. +38 044 496 25 18

E-mail: info@ua.mtsgroup.com

www.mts.ua; www.ariston.ua

Merloni Termosanitari Romania

Str. Giacomo Puccini, nr. 8A, sector 2, Bucuresti

Fax. +4 (01) 231947

e-mail: service@mtsgroup.ro

Merloni Termosanitari Polska SP. z o.o.

31-408 Kraków, ul. Pocieszka 3

Tel. 012/4202220

Fax 012/4205281

MTS CESKA SRO

Krkonoska 5

120 00 Praha 2 (Czech Republic)

Tel. 00420-2-22724852 - Tel. 00420-2-22729860

Fax 00420-2-22725711

e-mail: merloni@mtsceska.cz

www.aristonheating.com

Merloni TermoSanitari Hungaria Kft

Váci út 99 - 1138 Budapest

Tel./Fax +36 1 402-2040

e-mail: merloni@mts.hu